

# The China Mail.

Established February, 1845.

Vol. XLII. No. 6814.

號十三月五年五十八百八千一英

HONGKONG, SATURDAY, MAY 30, 1885.

日七十月四年酉乙

PRICE, \$2 PER MONTH.

## AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON:—F. ALGAR, 11 & 12, Clement's Lane, Lombard Street, E. O. GEORGE STREET & Co., 30, Cornhill, GORDON GOSWELL, Ludgate Circus, E. O. BATES HENDY & Co., 37, Watling Street, E. O. SAMUEL DEAN & Co., 150 & 154, Leadenhall Street.  
PARIS AND EUROPE:—AMDEE PRINCE & Co., 34, Rue Lafayette, Paris.  
NEW YORK:—ANDREW WIND, 21, Park Row.  
AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND:—GORDON & GOSWELL, Melbourne and Sydney.  
SAN FRANCISCO and American Ports generally:—DEAN & BLACK, San Francisco.  
SINGAPORE, STRAITS, &c.:—SAYLE & Co., Square, Singapore. O. HEINSEN & Co., Manila.  
CHINA:—Moses A. A. DE MEYTO & Co., Section, QUEEN & Co. Amoy, WIGSON, NICHOLLS & Co. Foochow, HEDDER & Co. Shanghai, LANE, CRAWFORD & Co., and KELLY & WALSH, Yokohama, LANE, CRAWFORD & Co., and KELLY & WALSH.

## Banks.

### NOTICE.

## RULES OF THE HONGKONG SAVINGS' BANK.

- 1.—The business of the above Bank will be conducted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, on their premises in Hongkong. Business hours on week-days, 10 to 3; Saturdays, 10 to 1.
- 2.—Sums less than \$1. or more than \$250 at one time will not be received. No depositor may deposit more than \$2,500 in any one year.
- 3.—Depositors in the Savings' Bank having \$100 or more at their credit may at their option transfer the same to the Hongkong and Shanghai Banking Corporation on fixed deposit for 12 months at 5 per cent. per annum interest.
- 4.—Interest at the rate of 3½ per cent. per annum will be allowed to depositors on their daily balances.
- 5.—Each Depositor will be supplied gratis with a Pass-Book which must be presented with each payment or withdrawal. Depositors must not make any entries themselves in their Pass-Books but should send them to be written up at least twice a year, about the beginning of January and beginning of July.
- 6.—Correspondence as to the business of the Bank if marked *On Hongkong Savings' Bank* Business is forwarded free to the various British Post Offices in Hongkong and China.
- 7.—Withdrawals may be made on demand, but the personal attendance of the depositor or his duly appointed agent, and the production of his Pass-Book are necessary.

For the HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION, T. JACKSON, Chief Manager.

Hongkong, May 7, 1885.

## THE NEW ORIENTAL BANK CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated under the Companies Act 1862 in 1883.)

CAPITAL, £2,000,000 IN 200,000 SHARES OF £10 EACH.

REGISTERED OFFICE, 40 THEADEVILLE STREET, LONDON.

## BRANCHES.

IN INDIA, JAPAN, CHINA AND THE COLONIES.

LONDON BANKERS: THE UNION BANK OF LONDON, LIMITED.

THE BANK OF SCOTLAND, EDINBURGH, LONDON & BRANCHES.

## RATES OF INTEREST ALLOWED ON DEPOSITS.

At 3 months' notice 3½ per Annum.

" 6 " " 4 " "

" 12 " " 5 " "

On Current Deposit Accounts 2 per cent. per annum on the daily balance.

Credit granted, Remittances, Exchanges, Loans, and every description of Banking Business transacted.

## CLAIMS ON THE ORIENTAL BANK CORPORATION PURCHASED.

H. A. HERBERT, Manager.

Hongkong, March 25, 1885.

## HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL, £7,500,000

RESERVE FUND, £4,400,000

RESERVE FOR EQUALIZATION OF DIVIDENDS, \$400,000

RESERVE LIABILITY OF PRO-FIDELITY, \$7,500,000

## COURT OF DIRECTORS.

Chairman—Hon. F. D. SASSOON.

Deputy Chairman—A. MALVERN, Esq.

O. D. BORTOLUZZI, Esq.

H. L. DAINVILLE, Esq.

A. P. McWEE, Esq.

W. H. FORBES, Esq.

## CHIEF MANAGERS.

THOMAS JACKSON, Esq.

Shanghai, E. W. CAMERON, Esq.

LONDON BANKERS—London and County Bank.

## HONGKONG.

ON Current Deposit Account at the rate of 2 per cent. per annum on the daily balance.

For Fixed Deposits:—

For 3 months, 3 per cent. per annum.

" 6 " " 4 " "

" 12 " " 5 " "

## LOCAL BILLS DISCOUNTED.

Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.

Deposits received in London, and the chief Commercial places in Europe, India, Australia, America, China and Japan.

T. JACKSON, Chief Manager.

Hongkong, February 28, 1885.

## Intimations.

### THE NEW ORIENTAL BANK CORPORATION, LIMITED.

REGISTERED OFFICE, 40, THEADEVILLE STREET, LONDON.

### BRANCHES:

In India, China, Japan and the Colonies.

THE Bank receives Money on Deposit, buys and sells Bills of Exchange, issues Letters of Credit, forwards Bills for Collection, and transacts Banking and Agency Business generally on terms to be had on application.

H. A. HERBERT, Manager, Hongkong Branch.

Hongkong, May 29, 1885.

## WANTED.

AN EXPERIENCED PORTUGUESE ASSISTANT FOR A MERCHANT'S OFFICE, apply by letter to

"P. A." c/o China Mail Office.

Hongkong, May 29, 1885.

## UNION INSURANCE SOCIETY OF CANTON, LIMITED.

NOTICE is hereby given that an Extraordinary General Meeting of the SHAREHOLDERS of the Society will be held at the Society's Head Office, No. 15, Praya Central, Victoria, Hongkong, on TUESDAY, the 2nd day of June, 1885, at 3 o'clock in the Afternoon, when it is intended to Confirm the Resolutions passed at the Extraordinary Meeting of Shareholders on the 18th day of May, 1885.

By Order of the Board of Directors, N. J. IDE, Secretary.

Hongkong, May 18, 1885.

## DENTISTRY.

FIRST CLASS WORKMANSHIP. MODERATE FEES.

MR. WONG TAI-FONG, Surgeon-Dentist.

(FORMERLY ARTIFICIAL APPLIANCE AND LATELY ASSISTANT TO DR. ROGERS.)

The urgent request of his European and American patients and friends, has TAKEN THE OFFICE formerly occupied by Dr. ROGERS, No. 2, DUDDELL STREET.

## CONSULTATION FREE.

Perfect adjustment of ARTIFICIAL TEETH by Atmospheric Suction without pain or inconvenience. Discount to missionaries and families.

Sole Address, 2, DUDDELL STREET, (Next to the New Oriental Bank.)

Hongkong, January 12, 1885.

## JUST RECEIVED

SWEET CAPORAL CIGARETTES.

HONGKONG DISPENSARY.

Hongkong, April 11, 1885.

## NOTICE.

THE MITSU BISHI MAIL S.S. Co. having taken over the NAGASAKI DOCK, SLIP AND ENGINEERING WORKS, are now prepared to DOCK and REPAIR VESSELS, at moderate terms.

The DOCK is one of the largest and best in the East, being 431 feet long and 89 feet broad, and having a depth of water on blocks at spring tides of 27 feet and neap tides 24 feet.

The SHOPS contain Machine-tools of all descriptions and compound Engines up to 1,000 horse-power. The heaviest class of work can be undertaken at the shortest notice.

Powerful lifting SHEARS are being erected.

For further Particulars, apply to H. J. H. TRIPP, Agent.

Hongkong, December 18, 1884.

## D. K. GRIFFITH & Co.

MANUFACTURERS OF THE LONDON AERATED WATERS.

Have Removed from the DRAGONFIELD ARCADE to larger Premises, 1, DUDDELL STREET.

Where they continue to Supply:

SODA WATER, LEMONADE, GINGER-BEER, RASPBERRYADE, SANGAPARILLA, &c., &c., &c.

At the same Moderate Charges.

D. K. GRIFFITH, Proprietor.

Hongkong, July 26, 1884.

## NOTICE.

PERSONS having any CLAIM or CLAIMS against the Undersigned are requested to send in Particulars of such Claim or Claims on or before the 31st instant or they will not be recognized.

P. M. FRANCO, JR., No. 10, Mosque Street.

Hongkong, May 22, 1885.

## CHAS. J. GAUPP & Co.

Chromometer, Watch & Clock Makers, Gold & Silver Smiths.

NAUTICAL, SCIENTIFIC AND METEOROLOGICAL INSTRUMENTS.

VOICED LAMPS, CELESTIAL BINOCULARS and TELESCOPES. RUMBLE'S LIGHT AND OTHER COASTING, ADMIRALTY & IMRAY CHARTS, NAUTICAL BOOKS.

English Silver & Electro-Plated Ware. Christie & Co.'s Electro-Plated Ware. GOLD & SILVER JEWELLERY, in great variety.

DIAMONDS

DIAMOND JEWELLERY.

A Splendid Collection of the Latest London Patterns, at very moderate prices.

42

## For Sale.

### LANE, CRAWFORD & Co.

INVITE the attention of their Customers to the following NEW GOODS, which they are now showing in their FURNISHING DEPARTMENT.

Madras Muslin Curtains with border and drape, beautifully coloured, in art and designs.

Nottingham and Applique Lace Curtains, 3 to 6 yards long, in new designs.

A large assortment of Lace Counterpanes and Antimacassars.

Novelties in Antimacassars, in Chenille, Tinsel and Embroidered Silk.

Asplendid assortment of Tapestry and Plush Table Covers.

Tapestry, Tinsel and Embroidered Plush 5 o'clock Tea Table Covers.

Novelties in Coloured Linen Table Covers, Tiffin and Sideboard Cloths, Novelties in Fancy Coloured and White Doyleys.

'Empress' and 'Michele' Toilet Quilts, entirely new makes, with beautifully coloured centres and borders.

Fancy Coloured and White Toilet Covers.

A splendid stock of Damask Table Linen and Napkins.

Every description of Household Linen and Drapery.

Silk Furnishing Flashes and Roman Satins, in art shades.

Utrecht Velvets in all shades.

Fancy Trelis Fringes.

Chenille Art Fringes.

Tassel and Ball Fringes.

Cordons and Daisy Fringes.

Tinsel and Plush Edgings.

Estimates for Covering Furniture and Furnishing throughout.

Hongkong, May 29, 1885.

### W. POWELL & Co.

EX STEAMSHIP PATROULUS.

### LADIES' DEPARTMENT.

New STRAW HATS in White, Coloured and Black.

New Trimmed HATS and BONNETS.

CHILDREN'S HATS, all Kinds.

Specialties in INFANTS' Coloured and White HATS.

Summer OATMEAL CLOTHES.—A Speciality for TENNIS DRESS.

White Brooch DRESS MATERIALS.

New Patterns in ZEPHYR CHECKS.

FRENCH MUSLINS, Latest Designs.

PLAIN CAMBRICS, all Colours.

LADIES' TENNIS and WALKING SHOES.

BATHING COSTUMES.

Victoria Exchange, Hongkong, May 23, 1885.

### GENTLEMEN'S DEPARTMENT.

White SHIRTS, all Sizes.

White Flannel TENNIS SHIRTS, London-made.

LINEN COLLARS, Various Shapes.

Shakespeare PAPER COLLARS.

White and Coloured SOCKS.

INDIA GAZES, VESTS.

Washing TIES and SCARVES.

FRENCH and ARGOSY BRACES.

Soft and Hard FELT HATS.

COTTON, LINEN and SILK POCKET HANDKERCHIEFS.

CRICKETING FLANNELS, by the Yard.

CANVAS, LEATHER and KID SHOES.

MILITARY and LACE UP BOOTS.

BATHING DRAWERS and BATH BLANKETS.

New Patterns in Coloured GREYTONNES, and WHITE DIMITIES.

WM. POWELL & Co.

844

### ROBERT LANG & Co.,

Tailors, Hatters, Shirtmakers & General Outfitters,

QUEEN'S ROAD (OPPOSITE HONGKONG HOTEL).

### EX LATE ARRIVALS.

INDIA GAUZE and BALBRIGGAN SINGLES.

COTTON, MERINO and LISLE THREAD & HOSE.

SUMMER SCARVES, TIES and ARGOSY BRACES.

SINGLE and DOUBLE TERAI HATS, STRAW HATS.

CHRISTY'S and ELWOOD'S BLACK and DRAB FELT HATS.

TOWELS and BATH BLANKETS, all Sizes.

BATHING DRESSES and DRAWERS.

LANE'S WOOL CHOLERA BELTS.

A Special Lot of GENTLEMEN'S POCKET HANDKERCHIEFS, \$2.00 per Dozen.

Hongkong, May 22, 1885.

## Intimations.

VICTORIA HOTEL, Praya and Queen's Road Central, Hongkong.

THIS extensive and well-appointed establishment, situated in one of the most central and airy positions in the Colony and commanding a splendid view of almost the entire harbour and within five minutes' walk of the principal Government Offices (including the Post Office), Banks, &c., has recently been much enlarged and improved and is now one of the principal Hotels in the place. The Rooms are spacious, well ventilated and have just been refurnished in a most comfortable and handsome manner, suited to the requirements of the Far East.

The accommodation and service of every kind will be found to be of the best description.

An ample and varied TABLE D'HOTE is always provided and served in the spacious, large Dining Hall.

The Hotel also contains handsome and comfortable reception, Reading, Billiard and Smoking Rooms.

The Hotel is unsurpassed for comfort, convenience and quick service.

Continental languages are spoken.

Messrs. DORABEE and HING KEE, Proprietors.

Hongkong, September 18, 1884.

## THE HONGKONG HAIR DRESSING SALOON.

HONGKONG HOTEL BUILDINGS.

A LADIES' HAIR DRESSING SALOON is attached to this Establishment and LADIES are respectfully INVITED to give it a TRIAL. Every satisfaction is guaranteed.

Hongkong, May 7, 1885.

## Entertainment.

### RIDGWAY'S PAVILION OF VARIETIES.

SITUATED AT CORNER OF QUEEN'S ROAD AND PRAYA EAST.

(Close to the Blue Buildings).

### THIS EVENING.

GRAND ACROBATIC, GYMNASTIC, AND PANTOMIMIC ENTERTAINMENTS

will be given in the above PAVILION.

PRICES:—1st Class (Chairs) \$1.

2nd " " 50 Cents.

3rd " " 25 " "

Soldiers and Sailors 25 " each.

Doors open at 8.30. Commence at 9 p.m.

GEORGE RIDGWAY, Proprietor.

Hongkong, May 30, 1885.

## Auctions.

PUBLIC AUCTION.

THE Undersigned has received instructions from C. FORD, Esq., to Sell by Public Auction, on

TUESDAY,

the 2nd June, 1885, at 2 p.m., at his Residence, Garden Road,—

THE WHOLE OF HIS

HOUSEHOLD FURNITURE, &c., comprising:—

ENGLISH-MADE WALNUT DRAWING-ROOM SUITE, CHIMNEY-GLASS, PICTURES, CARPET and ORNAMENTS.

DINING TABLE, SIDEBOARD, WHATNOT, DINER, DISHSET and TEA SETS; GLASS and PLATEWARE.

DESSERTS, BROOMH-MADE MAHOGANY DOUBLE-WINGED WALDROBE with GLASS FRONT, CHEST OF DRAWERS, TOILET TABLE and GLASS, and WASHSTAND.

ONE PIANO, by J. BROADWOOD & SONS, &c., &c.

Catalogues will be issued.

TERMS OF SALE.—As customary.

J. M. ARMSTRONG, Auctioneer.

Hongkong, May 26, 1885.

## To Let.

TO LET.

NEW BUNGALOW—FURNISHED, at Mount Kollat Spur, FIVE ROOMS, LARGE BASEMENT, OUT HOUSES, TENNIS COURT.

Possession from April.

Apply to JOHN D. HUTCHISON, 24, Stanley Street.

Hongkong, April 6, 1885.

## TO LET.

COLLEGE CHAMBERS' (late HOTEL DE L'UNIVERS), Single Rooms or SUITES of APARTMENTS.

No. 4, HOLLYWOOD ROAD.

No. 25B, PRAYA CENTRAL.

No. 44, GRAHAM STREET.

No. 5, FREDERICK'S HILL.

No. 4, OLD BALLY STREET.

Apply to DAVID SASSOON, SONS & Co.

Hongkong, May 11, 1885.

## TO LET.

THE OFFICES, No. 54, QUEEN'S ROAD CENTRAL, at present in the occupation of the HONGKONG, CANTON & MACAO S.S. COY. LTD.

Entry on or about 1st July, 1885.

Apply to G. C. ANDERSON, 13, Praya Central.

Hongkong, May 26, 1885.



## For Sale.

**MacEwen, Frickel & Co.**  
HAVE MOVED INTO THEIR NEW  
PREMISES.

**VICTORIA EXCHANGE,**  
QUEEN'S ROAD CENTRAL,  
AND ARE SELLING

**STORES AND OTHER RETAIL ARTICLES**  
at the lowest possible prices  
FOR CASH.

and giving the benefit of the Co-operative  
Store system to the Public without the  
necessity of Membership. Detailed Prices  
will be furnished on application.

—OR—  
CHOOSE & BLACKWELL'S  
OILMAN'S STORES.

JOHN MOIR & SONS, LIMITED.  
OILMAN'S STORES.

J. T. MORROW'S  
OILMAN'S STORES.

MACONACHIE BROTHERS  
Lowestoft  
OILMAN'S STORES.

AMERICAN  
OILMAN'S STORES.

WINES, &c.  
CHATEAU MARGAUX.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.  
CHATEAU LA TOUR, pints & quarts.

## To-day's Advertisements.

**THE CHINA SHIPPERS' MUTUAL  
STEAM NAVIGATION COMPANY,  
LIMITED.**

Incorporated under 'The Companies Acts,  
1862 to 1880.

—  
3, BILLITER AVENUE, LONDON.

—  
Directors:

ALBERT DEACON, Esq., Chairman.  
J. A. MATTING, Esq., H. D. STEWART, Esq.,  
DAVID REID, Esq., W. M. STRACHAN, Esq.,  
JOHN PORTER, Esq., Managing Director.

Secretary, per. tem:  
JOHN T. BISHOP.

REPORT of the DIRECTORS to be submitted at  
the Third Annual Ordinary General  
Meeting of Shareholders, to be held at  
the Cannon Street Hotel, in the City of  
London, on Monday, the 27th day of  
April, 1885.

The Directors have the pleasure to sub-  
mit the General Balance Sheet and Profit  
and Loss Account for the year ending 31st  
December, 1884, duly audited.

The net profit, after providing  
for the debit balance brought  
forward from last account, and  
the general expenses for the  
current year, including interest,  
amounts to..... 7,700 13 6

This sum it is proposed to apply as fol-  
lows:

To 'Depreciation and Boiler  
Fund'..... 4,541 0 2

On account of Preliminary Ex-  
penses..... 360 19 1

In payment of a dividend at the  
rate of 8s. 6d. per Share, free  
of Income Tax..... 2,735 12 6

Balance to be carried over to new  
account..... 63 6 9

..... 47,700 13 6

THE Directors trust that the foregoing  
statement showing the result of nine  
months' working will be viewed by the  
Shareholders as not unsatisfactory, and  
regard being paid to the continued low freights  
prevailing in the Eastern trade, and to the  
difficulties inseparable from the commence-  
ment of a new enterprise of this nature.

Both the *Capek* and the *Nagasaki* have  
proved their efficiency, and the Directors  
believe, have satisfied shippers generally.

The Directors have availed themselves of  
the great depression in the shipbuilding  
trade to conclude contracts for two new  
steamers combining speed with great econ-  
omy of fuel, large carrying capacity, and  
the latest improvements in hull and  
machinery.

The first of these vessels, the *Ching Wo*,  
already successfully launched, may be ex-  
pected to take the berth early in May; the  
second, contracted for more recently, is dis-  
posable at the beginning of next year.  
Both vessels promise a substantial and re-  
markable augmentation of the earning  
power of the Company.

The Directors have again to acknowledge  
the cordial and effective support accorded  
to the Company by the general body of  
Shareholders, and by others interested in  
the Straits and China trade.

The following Directors retire from the  
Board upon the present occasion, but, being  
eligible, offer themselves for re-election:—  
Mr. ALBERT DEACON and Mr. DAVID REID.

The Shareholders will be invited to elect  
an Auditor for the ensuing year, in terms  
of the Articles of Association.

It is proposed that the Dividend shall be  
made payable on the 8th May next, to all  
Shareholders on the London Register, and  
that Warrants be posted the same day to  
those on the Shanghai and Hong Kong Re-  
gisters respectively.

ALBERT DEACON,  
Chairman.

LONDON, 17th April, 1885.

THE CHINA SHIPPERS' MUTUAL STEAM  
NAVIGATION COMPANY, LIMITED.

Balance Sheet to 31st December, 1884.

To Capital..... £ 50,000 0 0

To 100 Shares fully paid up, 5,000 0 0

To 100 Shares on which 50% has been called  
up, 2,500 0 0

To 100 Shares on which 25% has been called  
up, 1,250 0 0

To 100 Shares on which 12 1/2% has been called  
up, 625 0 0

To 100 Shares on which 6 1/4% has been called  
up, 312 5 0

To 100 Shares on which 3 1/8% has been called  
up, 156 2 6

To 100 Shares on which 1 5/8% has been called  
up, 78 1 3

To 100 Shares on which 7/8% has been called  
up, 39 0 6

To 100 Shares on which 3/4% has been called  
up, 19 5 3

To 100 Shares on which 3/8% has been called  
up, 9 7 6

To 100 Shares on which 3/16% has been called  
up, 4 13 6

To 100 Shares on which 3/32% has been called  
up, 2 16 6

To 100 Shares on which 3/64% has been called  
up, 1 8 3

To 100 Shares on which 3/128% has been called  
up, 0 10 6

## To-day's Advertisements.

**THEATRE ROYAL,  
CITY HALL.**

**THE MASCOTTE OPERA  
COMPANY**

will have the honor of rendering their  
INAUGURAL OPERA

**'MARITANA,'**  
ON  
MONDAY EVENING,  
1st June, 1885.

Under the Distinguished Patronage and in  
the Presence of His Excellency  
SIR GEORGE FERGUSON BOWEN,  
G.O.M.G., and Suite.

With the following powerful Cast:

DON CESAR..... Mr. VERNON REID.  
DON JOSE..... EDWARD FARLEY.  
KING OF SPAIN..... NEIL O'BRIEN.  
MARQUIS..... FRANK  
CAPTAIN..... A. Charles.

ALCALDE..... E. Scott.  
OLD MAN..... EDWARD  
SOLDIER..... EDWARD  
MARQUIS..... EDWARD  
LAVARILLO..... EDWARD

And,  
MARITANA..... EFA DAVENPORT.

APPROPRIATE SCENERY & EFFECTS,  
with  
RICH AND COSTLY WARROCK.

Doors open at..... 8.30 P.M.  
Overture at..... 9.00

Prices of Admission:  
Reserved Dress Circle..... £2.00.  
Circle and Stalls..... £1.00.  
Pit.....

Box Plan at Messrs. KELLY & WATSON'S,  
FRANK STUART, Agent,  
Hongkong, May 30, 1885.

**CHINA NAVIGATION COMPANY,  
LIMITED.**

FOR NEW ZEALAND PORTS  
(DIRECT) VIA FOCHOV.

The Steamship  
*Tanaka*,  
Captain VARDIN, will be  
despatched as above on  
or about the 15th June.

This vessel has unusually good Cabin  
Accommodation, situated midships, upon  
the upper deck.

For Freight or Passage, apply to  
BUTTERFIELD & SWIRE,  
Agents.

Hongkong, May 30, 1885.

Not Responsible for Debts.

Neither the Captain, the Agents, nor  
Owners will be Responsible for  
any Debt contracted by the Officers or  
Crew of the following Vessels, during  
their stay in Hongkong Harbour:

CLIKERIE, British steamer, Captain  
Parrier—Stensen & Co.  
Director, British barque, Captain W.D.  
Robert—Adams, Bell & Co.  
GOODRICH, American barque, Capt. Wm.  
R. Egan—Adams, Bell & Co.  
HIGHLAND LIGHT, American ship, Capt.  
J. W. Norcross—Order.

JAMES G. PENNELL, American barque,  
R. F. Colcord—Captain.  
MAHUKA, British barque, Captain Thos.  
Standen—Captain.

MOBILE, British steamer, Capt. Doct.  
P. & O. S. N. Co.  
STEPHAN, German ship, Capt. A. Trom-  
pettey—Order.

WILNA, American ship, Captain S. Sim-  
mons—Order.

## SHIPPING.

**ARRIVALS.**  
May 30, 1885:—  
*Oxfordshire*, British steamer, 998, C. P.  
Jones, London and Singapore, May 26, Beans.  
General—Russell & Co.

*Quarta*, German steamer, 733, Kock,  
Nagasaki and Shanghai, May 26, Beans.  
General—Schneider & Co.

*Haeslin*, American steamer, 763, Peter-  
son, Amoy May 29, General—Russell &  
Co.

**DEPARTURES.**  
May 29:—  
*Kerguelen*, French corvette, for Pescadore.

*Yongkee*, for Shanghai:  
Signal, for Hoihow.  
Governor General's Jacob, for Saigon, &c.  
Bandulth, for Swatow.

*Titania*, for Singapore, &c.  
S. F. Hersey, for Manila and New York.  
Nagasaki, for Shanghai.  
Nellie M. Slade, for New York.  
Cruiser, for Kutchinotzu.  
Tatals, for Yokohama.

**DEPARTED.**  
*David J. Terry*, for Hoihow.  
Tatals, for Swatow, &c.  
Cruiser, for Kutchinotzu.  
Bandulth, for Swatow.  
Nagasaki, for Shanghai.  
Nellie M. Slade, for New York.  
Cruiser, for Kutchinotzu.  
Tatals, for Yokohama.

*Yongkee*, for Shanghai.  
Signal, for Hoihow.  
Governor General's Jacob, for Saigon, &c.  
Bandulth, for Swatow.

*Titania*, for Singapore, &c.  
S. F. Hersey, for Manila and New York.  
Nagasaki, for Shanghai.  
Nellie M. Slade, for New York.  
Cruiser, for Kutchinotzu.  
Tatals, for Yokohama.

**PASSENGERS.**  
Per *Oxfordshire*, from Singapore, &c.,  
200 Chinese.

Per *Yongkee*, for Shanghai, 2 Europeans,  
and 30 Chinese.

Per *Quarta*, for Swatow, 80 Chinese.

Per *Haeslin*, for Shanghai, from Hong-  
kong, Messrs H. Prince, Hart, Bedford,  
Mr and Mrs Perist.

Per *Tatals*, for Yokohama, from Hong-  
kong, Messrs J. Bickel, & Co., 2 Europeans,  
and 10 Chinese.

Per *Yongkee*, for Swatow, 10 Euro-  
peans, and 150 Chinese.

Per *Quarta*, for Swatow, 4 Europeans,  
and 120 Chinese.

Per *Haeslin*, for Shanghai, 12 Chinese.

Per *Yongkee*, for Swatow, 12 Chinese.

**SHIPPING REPORTS.**  
The British steamer, *Oxfordshire* reports:  
Had very fine weather, light S. fresh, and  
S.E. winds.

**CARGOES.**  
Per British ship *Theresa*, sailed May 13th:  
To San Francisco, 20,160 bags Rice, 377  
bags Beans, 30 bags Tapioca, 3,650 boxes  
Oil, 85 boxes Cassia, 700 pgs. Sundries,  
140 pgs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks, 1,600  
rolls Matting, 35 pgs. Rattans, 200 pgs.  
Tea (unknown), and 5,967 pgs. Merchandise.

Per S. S. *Albatross*, sailed 22nd May:  
To San Francisco, 18,000 bags Rice, 100,608 lbs.  
Cocoa, 215,271 lbs. Sec. 110 pgs. Firebricks,  
16,440 lbs.







## THE FRANCO-CHINESE CONVENTION.

According to a French journal, quoted by the *Edo de Japan*, the Convention signed in Paris on the 4th of April contained eight articles, the text of which is thus given:—

Art. I.—His Majesty the Emperor of China, wishing to put an end to the traditional policy of non-interference in the domestic affairs of neighboring countries, leaves to the King of Annam complete liberty in his relations with France or any other foreign country.

Art. II.—His Majesty the Emperor of China undertakes to recognize all treaties between France and Annam, that they are such as a neighboring state can in general make.

Art. III.—The Emperor of China and the President of the French Republic agree that the King of Annam shall continue to offer gifts, as heretofore, to the Emperor of China.

Art. IV.—In consequence of the new state of affairs resulting from the provisions of Articles I and II, the High Contracting Parties agree that the frontier between China and the Kingdom of Annam, called Tonkin, shall be defined more clearly than heretofore. It is agreed that the definition shall be made to the satisfaction of both parties, with a line traced from—

(1) to the point to be determined in accordance with the wishes of the Emperor of China.

Art. V.—The High Contracting Parties engage to appoint Commissioners for the purpose of delimiting the frontier in conformity with the provisions of Article IV. They engage, further, to appoint plenipotentiaries to negotiate a commercial treaty between the two countries, and to fix the places on the frontier where trade shall be carried on.

Art. VI.—The two Powers agree to conclude immediately an armistice which shall be observed by the Chinese, Annamese, and French forces by land and by sea, whether stationed in the Kingdom of Annam, the Empire of China, the Island of Formosa, or elsewhere. The armistice shall be in force as soon as the two Powers shall have determined, shall be in force in a protocol annexed to this Convention.

Art. VII.—The ratification of the present Convention shall take place at Peking or at—(place to be determined) after an interval of—(time to be determined), dating from the day of the signature of this Convention. The blockade of the island of Formosa shall be maintained until the French troops shall have commenced and concluded the evacuation of that island—(to be determined), dating from the ratification of this Convention.

Art. VIII.—In proof of the desire of the High Contracting Parties to maintain the friendly relations between the two countries, the frontier of peace and amity which existed between France and China on January 1st, 1885, shall be renewed and confirmed.

## THE CONGO.

Here is a brief but graphic description of a country with a future, which the European nations have lately been holding conferences about—the Congo—and which is now declared by a Free State. (The description is by H. W. Stanley. The description of the Congo, which has been created by the Free State Conference, comprises about 900,000 square miles, and it is, therefore, about four and a half times as large as France. On this vast area 600,000 square miles are said to be covered by unimproved forest, and the remainder, less valuable, but still of excellent quality. The territory includes over 41,000 square miles of lakes, besides nearly 400 miles of navigable rivers. This is a very important interruption to free passage are the Sudd and the Sobat, and the latter is a very important obstacle to the construction of a railway 147 miles long, of which 92 will run between Vivi and Isangila, and the other 55 between Vivi and Leopoldville. In the first year after the opening of the railway, the latter will pay 20 per cent. of the cost of the railway, containing not less than 30,000,000 of inhabitants. On the coast line, from Gambier to St. Paul de Loando, every place which offered any promise of trade has been made the settlement of features, which carry on a trade to the extent of \$32,000,000 yearly. The interior must of necessity offer a far larger field. Palm oil, rubber, gums, coffee, copper—already mined by the natives—ivory, emerald and orchilla wood, both valuable for dyeing purposes, palm fibre, and hides are amongst a few of the chief articles of native trade. There are, besides, vast areas covered by the most valuable timber, such as ebony, mahogany, lignum vitae, teak, and rosewood. The railway will bring the interior and the coast into direct communication with the world. At first it was almost impossible to get the natives to work for the settlers on any terms. But now, having found that they will be fairly paid and well treated, they are eager to offer their services or to sell their ivory. For the settlement of the Free State, it would seem to be a veritable paradise, as it abounds in elephants, lions, buffaloes, hippopotami, crocodiles, antelopes, water buffaloes, lizards, and other animals. The wants of the natives are still more varied than their own products. Cotton, sugar, blankets, crockery, muskets, gunpowder, hardware of all kinds, and cheap iron are in constant demand. The International Expedition alone has bartered away 3,000,000 yards of calico every year; and at the Dutch factory at Benaga the quantity of cotton which I did. I am now happy to state that the agreement signed at Berlin, the region will be perfectly free to the trade of all nations, and all Powers exercising sovereign rights within it bind themselves to co-operate in the suppression of slavery, to promote the work of civilization, and to render the advantage of civilization comprehensible to the natives.

## THE RUSSIAN DEBT.

The German Government would seem to have a considerable interest in preventing war between Russia and England, if the following statements from the *Saturday Review* correctly describe the relation of Germany to the Russian debt. The greater part of the Russian debt is believed now to be held in Germany. As long as the relations between Russia and Germany were strained Russia was unable to borrow abroad; but as soon as the two empires became reconciled she was again able to borrow freely. And there can be little doubt that the loans have been put up mainly in Germany. Now is there much room for doubt that the old loans are principally held there also. Why the capitalists of Germany so exclusively patronize Russia it is difficult to say. They are as well aware as others of the desperate political and financial condition of the empire, but in some way or other they and their profit in it we may be sure. Every reader will remember how the Galata bankers sustained the credit of Turkey up to the very end of the repudiation, and even after the repudiation how they continued to lend them nothing by their good services. Doubtless the German capitalists hope that they also have the means of protecting themselves from loss, let what may happen. But the German capitalists would certainly not keep

Russian 5 per cent. stocks at about 96 if they seriously believed that war with England was imminent. Were such a war to break out the capitalists would find themselves as powerless as were the financial houses last year who were so strongly interested in maintaining the price of Mexican railway stocks. If, therefore, war between the two empires were to break out it is certain that there would be a panic in Russian stocks, and that the fall would be measured, not by units, but by tens. And the certainty of the fall is the greater because the stocks are at present maintained artificially at a high price. Within the past 12 months the rise has been from 8 to 10 per cent. It has been maintained entirely by the Russian Government and the German capitalists, and it has been rendered possible only by the friendship between Russia and Germany. Prince Bismarck having ostentatiously proclaimed that the peace of Europe was secured just before a loan was coming out, and that vast masses of money by the capitalists and financial institutions of Germany, and they would topple like a house of cards if a serious war were to break out.

A READER asks: "What is a conundrum?" A conundrum is a riddle in a well-dressed evening dress. You can't tell whether he is a waiter or guest.

AN ALARMING DISEASE AFFLICTING A NUMBER OF GLASS. The disease commences with a slight derangement of the stomach, but, if neglected, it in time involves the whole frame, embracing the kidneys, liver, pancreas, and, in fact, the entire glandular system, and the affected organs suffer from suffering and death gives relief from suffering. The disease is often mistaken for other complaints; but if the reader will ask himself the following questions, he will be able to determine whether he himself is one of the afflicted:—(1) Is there pain or difficulty in breathing after eating? (2) Is there a dull, heavy feeling after eating? (3) Have the eyes a yellow tinge? (4) Is there a thick, sticky mucus gathered about the gums and teeth in the mornings, accompanied by a disagreeable taste? (5) Is there a pain in the side or tongue? (6) Is there a pain in the side or tongue? (7) Is there a pain in the side or tongue? (8) Is there a pain in the side or tongue? (9) Is there a pain in the side or tongue? (10) Is there a pain in the side or tongue? (11) Is there a pain in the side or tongue? (12) Is there a pain in the side or tongue? (13) Is there a pain in the side or tongue? (14) Is there a pain in the side or tongue? (15) Is there a pain in the side or tongue? (16) Is there a pain in the side or tongue? (17) Is there a pain in the side or tongue? (18) Is there a pain in the side or tongue? (19) Is there a pain in the side or tongue? (20) Is there a pain in the side or tongue? (21) Is there a pain in the side or tongue? (22) Is there a pain in the side or tongue? (23) Is there a pain in the side or tongue? (24) Is there a pain in the side or tongue? (25) Is there a pain in the side or tongue? (26) Is there a pain in the side or tongue? (27) Is there a pain in the side or tongue? (28) Is there a pain in the side or tongue? (29) Is there a pain in the side or tongue? (30) Is there a pain in the side or tongue? (31) Is there a pain in the side or tongue? (32) Is there a pain in the side or tongue? (33) Is there a pain in the side or tongue? (34) Is there a pain in the side or tongue? (35) Is there a pain in the side or tongue? (36) Is there a pain in the side or tongue? (37) Is there a pain in the side or tongue? (38) Is there a pain in the side or tongue? (39) Is there a pain in the side or tongue? (40) Is there a pain in the side or tongue? (41) Is there a pain in the side or tongue? (42) Is there a pain in the side or tongue? (43) Is there a pain in the side or tongue? (44) Is there a pain in the side or tongue? (45) Is there a pain in the side or tongue? (46) Is there a pain in the side or tongue? (47) Is there a pain in the side or tongue? (48) Is there a pain in the side or tongue? (49) Is there a pain in the side or tongue? (50) Is there a pain in the side or tongue? (51) Is there a pain in the side or tongue? (52) Is there a pain in the side or tongue? (53) Is there a pain in the side or tongue? (54) Is there a pain in the side or tongue? (55) Is there a pain in the side or tongue? (56) Is there a pain in the side or tongue? (57) Is there a pain in the side or tongue? (58) Is there a pain in the side or tongue? (59) Is there a pain in the side or tongue? (60) Is there a pain in the side or tongue? (61) Is there a pain in the side or tongue? (62) Is there a pain in the side or tongue? (63) Is there a pain in the side or tongue? (64) Is there a pain in the side or tongue? (65) Is there a pain in the side or tongue? (66) Is there a pain in the side or tongue? (67) Is there a pain in the side or tongue? (68) Is there a pain in the side or tongue? (69) Is there a pain in the side or tongue? (70) Is there a pain in the side or tongue? (71) Is there a pain in the side or tongue? (72) Is there a pain in the side or tongue? (73) Is there a pain in the side or tongue? (74) Is there a pain in the side or tongue? (75) Is there a pain in the side or tongue? (76) Is there a pain in the side or tongue? (77) Is there a pain in the side or tongue? (78) Is there a pain in the side or tongue? (79) Is there a pain in the side or tongue? (80) Is there a pain in the side or tongue? (81) Is there a pain in the side or tongue? (82) Is there a pain in the side or tongue? (83) Is there a pain in the side or tongue? (84) Is there a pain in the side or tongue? (85) Is there a pain in the side or tongue? (86) Is there a pain in the side or tongue? (87) Is there a pain in the side or tongue? (88) Is there a pain in the side or tongue? (89) Is there a pain in the side or tongue? (90) Is there a pain in the side or tongue? (91) Is there a pain in the side or tongue? (92) Is there a pain in the side or tongue? (93) Is there a pain in the side or tongue? (94) Is there a pain in the side or tongue? (95) Is there a pain in the side or tongue? (96) Is there a pain in the side or tongue? (97) Is there a pain in the side or tongue? (98) Is there a pain in the side or tongue? (99) Is there a pain in the side or tongue? (100) Is there a pain in the side or tongue? (101) Is there a pain in the side or tongue? (102) Is there a pain in the side or tongue? (103) Is there a pain in the side or tongue? (104) Is there a pain in the side or tongue? (105) Is there a pain in the side or tongue? (106) Is there a pain in the side or tongue? (107) Is there a pain in the side or tongue? (108) Is there a pain in the side or tongue? (109) Is there a pain in the side or tongue? (110) Is there a pain in the side or tongue? (111) Is there a pain in the side or tongue? (112) Is there a pain in the side or tongue? (113) Is there a pain in the side or tongue? (114) Is there a pain in the side or tongue? (115) Is there a pain in the side or tongue? (116) Is there a pain in the side or tongue? (117) Is there a pain in the side or tongue? (118) Is there a pain in the side or tongue? (119) Is there a pain in the side or tongue? (120) Is there a pain in the side or tongue? (121) Is there a pain in the side or tongue? (122) Is there a pain in the side or tongue? (123) Is there a pain in the side or tongue? (124) Is there a pain in the side or tongue? (125) Is there a pain in the side or tongue? (126) Is there a pain in the side or tongue? (127) Is there a pain in the side or tongue? (128) Is there a pain in the side or tongue? (129) Is there a pain in the side or tongue? (130) Is there a pain in the side or tongue? (131) Is there a pain in the side or tongue? (132) Is there a pain in the side or tongue? (133) Is there a pain in the side or tongue? (134) Is there a pain in the side or tongue? (135) Is there a pain in the side or tongue? (136) Is there a pain in the side or tongue? (137) Is there a pain in the side or tongue? (138) Is there a pain in the side or tongue? (139) Is there a pain in the side or tongue? (140) Is there a pain in the side or tongue? (141) Is there a pain in the side or tongue? (142) Is there a pain in the side or tongue? (143) Is there a pain in the side or tongue? (144) Is there a pain in the side or tongue? (145) Is there a pain in the side or tongue? (146) Is there a pain in the side or tongue? (147) Is there a pain in the side or tongue? (148) Is there a pain in the side or tongue? (149) Is there a pain in the side or tongue? (150) Is there a pain in the side or tongue? (151) Is there a pain in the side or tongue? (152) Is there a pain in the side or tongue? (153) Is there a pain in the side or tongue? (154) Is there a pain in the side or tongue? (155) Is there a pain in the side or tongue? (156) Is there a pain in the side or tongue? (157) Is there a pain in the side or tongue? (158) Is there a pain in the side or tongue? (159) Is there a pain in the side or tongue? (160) Is there a pain in the side or tongue? (161) Is there a pain in the side or tongue? (162) Is there a pain in the side or tongue? (163) Is there a pain in the side or tongue? (164) Is there a pain in the side or tongue? (165) Is there a pain in the side or tongue? (166) Is there a pain in the side or tongue? (167) Is there a pain in the side or tongue? (168) Is there a pain in the side or tongue? (169) Is there a pain in the side or tongue? (170) Is there a pain in the side or tongue? (171) Is there a pain in the side or tongue? (172) Is there a pain in the side or tongue? (173) Is there a pain in the side or tongue? (174) Is there a pain in the side or tongue? (175) Is there a pain in the side or tongue? (176) Is there a pain in the side or tongue? (177) Is there a pain in the side or tongue? (178) Is there a pain in the side or tongue? (179) Is there a pain in the side or tongue? (180) Is there a pain in the side or tongue? (181) Is there a pain in the side or tongue? (182) Is there a pain in the side or tongue? (183) Is there a pain in the side or tongue? (184) Is there a pain in the side or tongue? (185) Is there a pain in the side or tongue? (186) Is there a pain in the side or tongue? (187) Is there a pain in the side or tongue? (188) Is there a pain in the side or tongue? (189) Is there a pain in the side or tongue? (190) Is there a pain in the side or tongue? (191) Is there a pain in the side or tongue? (192) Is there a pain in the side or tongue? (193) Is there a pain in the side or tongue? (194) Is there a pain in the side or tongue? (195) Is there a pain in the side or tongue? (196) Is there a pain in the side or tongue? (197) Is there a pain in the side or tongue? (198) Is there a pain in the side or tongue? (199) Is there a pain in the side or tongue? (200) Is there a pain in the side or tongue? (201) Is there a pain in the side or tongue? (202) Is there a pain in the side or tongue? (203) Is there a pain in the side or tongue? (204) Is there a pain in the side or tongue? (205) Is there a pain in the side or tongue? (206) Is there a pain in the side or tongue? (207) Is there a pain in the side or tongue? (208) Is there a pain in the side or tongue? (209) Is there a pain in the side or tongue? (210) Is there a pain in the side or tongue? (211) Is there a pain in the side or tongue? (212) Is there a pain in the side or tongue? (213) Is there a pain in the side or tongue? (214) Is there a pain in the side or tongue? (215) Is there a pain in the side or tongue? (216) Is there a pain in the side or tongue? (217) Is there a pain in the side or tongue? (218) Is there a pain in the side or tongue? (219) Is there a pain in the side or tongue? (220) Is there a pain in the side or tongue? (221) Is there a pain in the side or tongue? (222) Is there a pain in the side or tongue? (223) Is there a pain in the side or tongue? (224) Is there a pain in the side or tongue? (225) Is there a pain in the side or tongue? (226) Is there a pain in the side or tongue? (227) Is there a pain in the side or tongue? (228) Is there a pain in the side or tongue? (229) Is there a pain in the side or tongue? (230) Is there a pain in the side or tongue? (231) Is there a pain in the side or tongue? (232) Is there a pain in the side or tongue? (233) Is there a pain in the side or tongue? (234) Is there a pain in the side or tongue? (235) Is there a pain in the side or tongue? (236) Is there a pain in the side or tongue? (237) Is there a pain in the side or tongue? (238) Is there a pain in the side or tongue? (239) Is there a pain in the side or tongue? (240) Is there a pain in the side or tongue? (241) Is there a pain in the side or tongue? (242) Is there a pain in the side or tongue? (243) Is there a pain in the side or tongue? (244) Is there a pain in the side or tongue? (245) Is there a pain in the side or tongue? (246) Is there a pain in the side or tongue? (247) Is there a pain in the side or tongue? (248) Is there a pain in the side or tongue? (249) Is there a pain in the side or tongue? (250) Is there a pain in the side or tongue? (251) Is there a pain in the side or tongue? (252) Is there a pain in the side or tongue? (253) Is there a pain in the side or tongue? (254) Is there a pain in the side or tongue? (255) Is there a pain in the side or tongue? (256) Is there a pain in the side or tongue? (257) Is there a pain in the side or tongue? (258) Is there a pain in the side or tongue? (259) Is there a pain in the side or tongue? (260) Is there a pain in the side or tongue? (261) Is there a pain in the side or tongue? (262) Is there a pain in the side or tongue? (263) Is there a pain in the side or tongue? (264) Is there a pain in the side or tongue? (265) Is there a pain in the side or tongue? (266) Is there a pain in the side or tongue? (267) Is there a pain in the side or tongue? (268) Is there a pain in the side or tongue? (269) Is there a pain in the side or tongue? (270) Is there a pain in the side or tongue? (271) Is there a pain in the side or tongue? (272) Is there a pain in the side or tongue? (273) Is there a pain in the side or tongue? (274) Is there a pain in the side or tongue? (275) Is there a pain in the side or tongue? (276) Is there a pain in the side or tongue? (277) Is there a pain in the side or tongue? (278) Is there a pain in the side or tongue? (279) Is there a pain in the side or tongue? (280) Is there a pain in the side or tongue? (281) Is there a pain in the side or tongue? (282) Is there a pain in the side or tongue? (283) Is there a pain in the side or tongue? (284) Is there a pain in the side or tongue? (285) Is there a pain in the side or tongue? (286) Is there a pain in the side or tongue? (287) Is there a pain in the side or tongue? (288) Is there a pain in the side or tongue? (289) Is there a pain in the side or tongue? (290) Is there a pain in the side or tongue? (291) Is there a pain in the side or tongue? (292) Is there a pain in the side or tongue? (293) Is there a pain in the side or tongue? (294) Is there a pain in the side or tongue? (295) Is there a pain in the side or tongue? (296) Is there a pain in the side or tongue? (297) Is there a pain in the side or tongue? (298) Is there a pain in the side or tongue? (299) Is there a pain in the side or tongue? (300) Is there a pain in the side or tongue? (301) Is there a pain in the side or tongue? (302) Is there a pain in the side or tongue? (303) Is there a pain in the side or tongue? (304) Is there a pain in the side or tongue? (305) Is there a pain in the side or tongue? (306) Is there a pain in the side or tongue? (307) Is there a pain in the side or tongue? (308) Is there a pain in the side or tongue? (309) Is there a pain in the side or tongue? (310) Is there a pain in the side or tongue? (311) Is there a pain in the side or tongue? (312) Is there a pain in the side or tongue? (313) Is there a pain in the side or tongue? (314) Is there a pain in the side or tongue? (315) Is there a pain in the side or tongue? (316) Is there a pain in the side or tongue? (317) Is there a pain in the side or tongue? (318) Is there a pain in the side or tongue? (319) Is there a pain in the side or tongue? (320) Is there a pain in the side or tongue? (321) Is there a pain in the side or tongue? (322) Is there a pain in the side or tongue? (323) Is there a pain in the side or tongue? (324) Is there a pain in the side or tongue? (325) Is there a pain in the side or tongue? (326) Is there a pain in the side or tongue? (327) Is there a pain in the side or tongue? (328) Is there a pain in the side or tongue? (329) Is there a pain in the side or tongue? (330) Is there a pain in the side or tongue? (331) Is there a pain in the side or tongue? (332) Is there a pain in the side or tongue? (333) Is there a pain in the side or tongue? (334) Is there a pain in the side or tongue? (335) Is there a pain in the side or tongue? (336) Is there a pain in the side or tongue? (337) Is there a pain in the side or tongue? (338) Is there a pain in the side or tongue? (339) Is there a pain in the side or tongue? (340) Is there a pain in the side or tongue? (341) Is there a pain in the side or tongue? (342) Is there a pain in the side or tongue? (343) Is there a pain in the side or tongue? (344) Is there a pain in the side or tongue? (345) Is there a pain in the side or tongue? (346) Is there a pain in the side or tongue? (347) Is there a pain in the side or tongue? (348) Is there a pain in the side or tongue? (349) Is there a pain in the side or tongue? (350) Is there a pain in the side or tongue? (351) Is there a pain in the side or tongue? (352) Is there a pain in the side or tongue? (353) Is there a pain in the side or tongue? (354) Is there a pain in the side or tongue? (355) Is there a pain in the side or tongue? (356) Is there a pain in the side or tongue? (357) Is there a pain in the side or tongue? (358) Is there a pain in the side or tongue? (359) Is there a pain in the side or tongue? (360) Is there a pain in the side or tongue? (361) Is there a pain in the side or tongue? (362) Is there a pain in the side or tongue? (363) Is there a pain in the side or tongue? (364) Is there a pain in the side or tongue? (365) Is there a pain in the side or tongue? (366) Is there a pain in the side or tongue? (367) Is there a pain in the side or tongue? (368) Is there a pain in the side or tongue? (369) Is there a pain in the side or tongue? (370) Is there a pain in the side or tongue? (371) Is there a pain in the side or tongue? (372) Is there a pain in the side or tongue? (373) Is there a pain in the side or tongue? (374) Is there a pain in the side or tongue? (375) Is there a pain in the side or tongue? (376) Is there a pain in the side or tongue? (377) Is there a pain in the side or tongue? (378) Is there a pain in the side or tongue? (379) Is there a pain in the side or tongue? (380) Is there a pain in the side or tongue? (381) Is there a pain in the side or tongue? (382) Is there a pain in the side or tongue? (383) Is there a pain in the side or tongue? (384) Is there a pain in the side or tongue? (385) Is there a pain in the side or tongue? (386) Is there a pain in the side or tongue? (387) Is there a pain in the side or tongue? (388) Is there a pain in the side or tongue? (389) Is there a pain in the side or tongue? (390) Is there a pain in the side or tongue? (391) Is there a pain in the side or tongue? (392) Is there a pain in the side or tongue? (393) Is there a pain in the side or tongue? (394) Is there a pain in the side or tongue? (395) Is there a pain in the side or tongue? (396) Is there a pain in the side or tongue? (397) Is there a pain in the side or tongue? (398) Is there a pain in the side or tongue? (399) Is there a pain in the side or tongue? (400) Is there a pain in the side or tongue? (401) Is there a pain in the side or tongue? (402) Is there a pain in the side or tongue? (403) Is there a pain in the side or tongue? (404) Is there a pain in the side or tongue? (405) Is there a pain in the side or tongue? (406) Is there a pain in the side or tongue? (407) Is there a pain in the side or tongue? (408) Is there a pain in the side or tongue? (409) Is there a pain in the side or tongue? (410) Is there a pain in the side or tongue? (411) Is there a pain in the side or tongue? (412) Is there a pain in the side or tongue? (413) Is there a pain in the side or tongue? (414) Is there a pain in the side or tongue? (415) Is there a pain in the side or tongue? (416) Is there a pain in the side or tongue? (417) Is there a pain in the side or tongue? (418) Is there a pain in the side or tongue? (419) Is there a pain in the side or tongue? (420) Is there a pain in the side or tongue? (421) Is there a pain in the side or tongue? (422) Is there a pain in the side or tongue? (423) Is there a pain in the side or tongue? (424) Is there a pain in the side or tongue? (425) Is there a pain in the side or tongue? (426) Is there a pain in the side or tongue? (427) Is there a pain in the side or tongue? (428) Is there a pain in the side or tongue? (429) Is there a pain in the side or tongue? (430) Is there a pain in the side or tongue? (431) Is there a pain in the side or tongue? (432) Is there a pain in the side or tongue? (433) Is there a pain in the side or tongue? (434) Is there a pain in the side or tongue? (435) Is there a pain in the side or tongue? (436) Is there a pain in the side or tongue? (437) Is there a pain in the side or tongue? (438) Is there a pain in the side or tongue? (439) Is there a pain in the side or tongue? (440) Is there a pain in the side or tongue? (441) Is there a pain in the side or tongue? (442) Is there a pain in the side or tongue? (443) Is there a pain in the side or tongue? (444) Is there a pain in the side or tongue? (445) Is there a pain in the side or tongue? (446) Is there a pain in the side or tongue? (447) Is there a pain in the side or tongue? (448) Is there a pain in the side or tongue? (449) Is there a pain in the side or tongue? (450) Is there a pain in the side or tongue? (451) Is there a pain in the side or tongue? (452) Is there a pain in the side or tongue? (453) Is there a pain in the side or tongue? (454) Is there a pain in the side or tongue? (455) Is there a pain in the side or tongue? (456) Is there a pain in the side or tongue? (457) Is there a pain in the side or tongue? (458) Is there a pain in the side or tongue? (459) Is there a pain in the side or tongue? (460) Is there a pain in the side or tongue? (461) Is there a pain in the side or tongue? (462) Is there a pain in the side or tongue? (463) Is there a pain in the side or tongue? (464) Is there a pain in the side or tongue? (465) Is there a pain in the side or tongue? (466) Is there a pain in the side or tongue? (467) Is there a pain in the side or tongue? (468) Is there a pain in the side or tongue? (469) Is there a pain in the side or tongue? (470) Is there a pain in the side or tongue? (471) Is there a pain in the side or tongue? (472) Is there a pain in the side or tongue? (473) Is there a pain in the side or tongue? (474) Is there a pain in the side or tongue? (475) Is there a pain in the side or tongue? (476) Is there a pain in the side or tongue? (477) Is there a pain in the side or tongue? (478) Is there a pain in the side or tongue? (479) Is there a pain in the side or tongue? (480) Is there a pain in the side or tongue? (481) Is there a pain in the side or tongue? (482) Is there a pain in the side or tongue? (483) Is there a pain in the side or tongue? (484) Is there a pain in the side or tongue? (485) Is there a pain in the side or tongue? (486) Is there a pain in the side or tongue? (487) Is there a pain in the side or tongue? (488) Is there a pain in the side or tongue? (489) Is there a pain in the side or tongue? (490) Is there a pain in the side or tongue? (491) Is there a pain in the side or tongue? (492) Is there a pain in the side or tongue? (493) Is there a pain in the side or tongue? (494) Is there a pain in the side or tongue? (495) Is there a pain in the side or tongue? (496) Is there a pain in the side or tongue? (497) Is there a pain in the side or tongue? (498) Is there a pain in the side or tongue? (499) Is there a pain in the side or tongue? (500) Is there a pain in the side or tongue? (501) Is there a pain in the side or tongue? (502) Is there a pain in the side or tongue? (503) Is there a pain in the side or tongue? (504) Is there a pain in the side or tongue? (505) Is there a pain in the side or tongue? (506) Is there a pain in the side or tongue? (507) Is there a pain in the side or tongue? (508) Is there a pain in the side or tongue? (509) Is there a pain in the side or tongue? (510) Is there a pain in the side or tongue? (511) Is there a pain in the side or tongue? (512) Is there a pain in the side or tongue? (513) Is there a pain in the side or tongue? (514) Is there a pain in the side or tongue? (515) Is there a pain in the side or tongue? (516) Is there a pain in the side or tongue? (517) Is there a pain in the side or tongue? (518) Is there a pain in the side or tongue? (519) Is there a pain in the side or tongue? (520) Is there a pain in the side or tongue? (521) Is there a pain in the side or tongue? (522) Is there a pain in the side or tongue? (523) Is there a pain in the side or tongue? (524) Is there a pain in the side or tongue? (525) Is there a pain in the side or tongue? (526) Is there a pain in the side or tongue? (527) Is there a pain in the side or tongue? (528) Is there a pain in the side or tongue? (529) Is there a pain in the side or tongue? (530) Is there a pain in the side or tongue? (531) Is there a pain in the side or tongue? (532) Is there a pain in the side or tongue? (533) Is there a pain in the side or tongue? (534) Is there a pain in the side or tongue? (535) Is there a pain in the side or tongue? (536) Is there a pain in the side or tongue? (537) Is there a pain in the side or tongue? (538) Is there a pain in the side or tongue? (539) Is there a pain in the side or tongue? (540) Is there a pain in the side or tongue? (541) Is there a pain in the side or tongue? (542) Is there a pain in the side or tongue? (543) Is there a pain in the side or tongue? (544) Is there a pain in the side or tongue? (545) Is there a pain in the side or tongue? (546) Is there a pain in the side or tongue? (547) Is there a pain in the side or tongue? (548) Is there a pain in the side or tongue? (549) Is there a pain in the side or tongue? (550) Is there a pain in the side or tongue? (551) Is there a pain in the side or tongue? (552) Is there a pain in the side or tongue? (553) Is there a pain in the side or tongue? (554) Is there a pain in the side or tongue? (555) Is there a pain in the side or tongue? (556) Is there a pain in the side or tongue? (557) Is there a pain in the side or tongue? (558) Is there a pain in the side or tongue? (559) Is there a pain in the side or tongue? (560) Is there a pain in the side or tongue? (561) Is there a pain in the side or tongue? (562) Is there a pain in the side or tongue? (563) Is there a pain in the side or tongue? (564) Is there a pain in the side or tongue? (565) Is there a pain in the side or tongue? (566) Is there a pain in the side or tongue? (567) Is there a pain in the side or tongue? (568) Is there a pain in the side or tongue? (569) Is there a pain in the side or tongue? (570) Is there a pain in the side or tongue? (571) Is there a pain in the side or tongue? (572) Is there a pain in the side or tongue? (573) Is there a pain in the side or tongue? (574) Is there a pain in the side or tongue? (575) Is there a pain in the side or tongue? (576) Is there a pain in the side or tongue? (577) Is there a pain in the side or tongue? (578) Is there a pain in the side or tongue? (579) Is there a pain in the side or tongue? (580) Is there a pain in the side or tongue? (581) Is there a pain in the side or tongue? (582) Is there a pain in the side or tongue? (583) Is there a pain in the side or tongue? (584) Is there a pain in the side or tongue? (585) Is there a pain in the side or tongue? (586) Is there a pain in the side or tongue? (587) Is there a pain in the side or tongue? (588) Is there a pain in the side or tongue? (589) Is there a pain in the side or tongue? (590) Is there a pain in the side or tongue? (591) Is there a pain in the side or tongue? (592) Is there a pain in the side or tongue? (593) Is there a pain in the side or tongue? (594) Is there a pain in the side or tongue? (595) Is there a pain in the side or tongue? (596) Is there a pain in the side or tongue? (597) Is there a pain in the side or tongue? (598) Is there a pain in the side or tongue? (599) Is there a pain in the side or tongue? (600) Is there a pain in the side or tongue? (601) Is there a pain in the side or tongue? (602) Is there a pain in the side or tongue? (603) Is there a pain in the side or tongue? (604) Is there a pain in the side or tongue? (605) Is there a pain in the side or tongue? (606) Is there a pain in the side or tongue? (607) Is there a pain in the side or tongue? (608) Is there a pain in the side or tongue? (609) Is there a pain in the side or tongue? (610) Is there a pain in the side or tongue? (611) Is there a pain in the side or tongue? (612) Is there a pain in the side or tongue? (613) Is there a pain in the side or tongue? (614) Is there a pain in the side or tongue? (615) Is there a pain in the side or tongue? (616) Is there a pain in the side or tongue? (617) Is there a pain in the side or tongue? (618) Is there a pain in the side or tongue? (619) Is there a pain in the side or tongue? (620) Is there a pain in the side or tongue? (621) Is there a pain in the side or tongue? (622) Is there a pain in the side or tongue? (623) Is there a pain in the side or tongue? (624) Is there a pain in the side or tongue? (625) Is there a pain in the side or tongue? (626) Is there a pain in the side or tongue? (627) Is there a pain in the side or tongue? (628) Is there a pain in the side or tongue? (629) Is there a pain in the side or tongue? (630) Is there a pain in the side or tongue? (631) Is there a pain in the side or tongue? (632) Is there a pain in the side or tongue? (633) Is there a pain in the side or tongue? (634) Is there a pain in the side or tongue? (635) Is there a pain in the side or tongue? (636) Is there a pain in the side or tongue? (637) Is there a pain in the side or tongue? (638) Is there a pain in the side or tongue? (639) Is there a pain in the side or tongue? (640) Is there a pain in the side or tongue? (641) Is there a pain in the side or tongue? (642) Is there a pain in the side or tongue? (643) Is there a pain in the side or tongue? (644) Is there a pain in the side or tongue? (645) Is there a pain in the side or tongue? (646) Is there a pain in the side or tongue? (647) Is there a pain in the side or tongue? (648) Is there a pain in the side or tongue? (649) Is there a pain in the side or tongue? (650) Is there a pain in the side or tongue? (651) Is there a pain in the side or tongue? (652) Is there a pain in the side or tongue? (653) Is there a pain in the side or tongue? (654) Is there a pain in the side or tongue? (655) Is there a pain in the side or tongue? (656) Is there a pain in the side or tongue? (657) Is there a pain in the side or tongue? (658) Is there a pain in the side or tongue? (659) Is there a pain in the side or tongue? (660) Is there